



La caffettiera 9090, prodotta in acciaio inossidabile 18/10, è adatta per la cottura su gas, piastre elettriche e piastre in vetroceramica.
The 9090 espresso coffee maker, produced in 18/10 stainless steel, can be heated on gas, electric plates and glass-ceramic plates.

Réalisée en acier inoxydable 18/10e, la cafetière 9090 peut être utilisée sur les plans de cuisson au gaz, électriques et les tables en vitrocéramique.

Die Espressoemaschine 9090 aus rostfreiem Stahl 18/10 kann auf Gas-, Elektro- und Glaskeramikkochfeldern benutzt werden.



La caffettiera 9090 FM, prodotta in acciaio inossidabile 18/10 con fondo magnetico in acciaio AISI 430, è adatta per la cottura a induzione, su gas, piastre elettriche e piastre in vetroceramica.

The 9090 FM espresso coffee maker, produced in 18/10 stainless steel with magnetic bottom in AISI 430 steel, is suitable for induction heating as well as heating on gas, electric plates and glass-ceramic plates.

Réalisée en acier inoxydable 18/10e avec fond magnétique en acier AISI 430, la cafetière 9090 FM peut être utilisée sur toutes sources de chaleur : gaz, plaque électrique, table en vitrocéramique et à induction.

Die Espressoemaschine 9090 FM aus rostfreiem Stahl 18/10 mit magnetischem Boden aus Edelstahl AISI 430 kann auf Induktions-, Gas-, Elektro- und Glaskeramikkochfeldern benutzt werden.



ALESSI

Alessi s.p.a. 28887 Crusinallo (VB) Italia
www.alessi.com



SICUREZZA!

- Tenete la caffettiera lontano dalla portata dei bambini quando è in funzione o quando è ancora calda.
- Posizionate la caffettiera in modo che il getto di vapore non sia rivolto verso di voi.
- Nel caso con l'uso la tenuta della chiusura a leva diventasse troppo molle, riportate la caffettiera al vostro negoziante di fiducia oppure rivolgetevi al Servizio Assistenza Clienti Alessi.
- Per non scottarvi, non toccate le superfici calde della caffettiera: usate sempre il manico e le presine isolanti.
- Dopo l'uso, prima di aprire la caffettiera, attendete che si sia completamente raffreddata oppure ponetela sotto un getto d'acqua corrente.
- Ricordate di pulire periodicamente il microfiltro superiore della caffettiera per evitare che si otturi.
- Sostituite le parti eventualmente usurate con pezzi di ricambio originali.

SAFETY!

- Keep the espresso coffee maker out of reach of children when it is being used or when it is still hot.
- Position the espresso coffee maker so that the jet of steam is directed away from you.
- If, with use, the snap closure no longer clicks tight, take the espresso coffee maker back to your retailer or call the Alessi Customer Service number.
- To avoid burns, do not touch the espresso coffee maker's hot surfaces: always use the handle and wear oven gloves.
- After use, before opening the espresso coffee maker, wait till it has completely cooled down or place it under running water.
- Remember to periodically clean the upper microfilter of the espresso coffee maker to prevent clogging.
- Replace any worn parts with original replacement parts.



SECURITE!

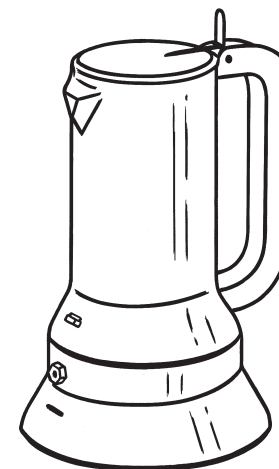
- Veillez à ne pas laisser la cafetière à portée des enfants lorsqu'elle est utilisée ou qu'elle est encore chaude.
- Placez la cafetière de façon que le jet de vapeur ne soit pas orienté vers vous.
- Si après un certain temps d'utilisation, la fermeture à levier se relâche, rapportez la cafetière dans le magasin dans lequel vous l'avez achetée ou contactez le Service clients Alessi.
- Pour éviter tout risque de brûlure, ne touchez jamais les parties chaudes de la cafetière : utilisez toujours la poignée et une manique isolante.
- Après avoir servi le café, avant d'ouvrir la cafetière attendez qu'elle ait complètement refroidi ou placez-la sous un jet d'eau courante.
- N'oubliez pas de nettoyer périodiquement le micro-filtre supérieur afin d'éviter qu'il s'obstrue.
- Remplacez les parties éventuellement usées par des pièces détachées d'origine.

SICHERHEITSHINWEISE!

- Der Espresso-Kocher darf sich, wenn er in Betrieb oder noch heiß ist, nicht in Reichweite von Kindern befinden.
- Achten Sie darauf, dass der Dampfstrahl nicht auf Sie gerichtet ist.
- Falls im Zuge des Gebrauchs der Hebelverschluss an Schließkraft verlieren sollte, ist der Espresso-Kocher zum Alessi Händler zu bringen oder der Alessi Kundendienst zu kontaktieren.
- Aufgrund von Verbrennungsgefahr niemals die heiße Oberfläche des Espresso-Kochers berühren. Ergreifen Sie den Espresso-Kocher stets am Henkel und benutzen Sie wärmeisolierende Topflappen.
- Bevor Sie die Espresso-Maschine nach dem Gebrauch öffnen, warten Sie bitte ihre vollständige Abkühlung ab oder halten Sie sie unter einen Kaltwasserstrahl.
- Reinigen Sie regelmäßig das obere Feinsieb der Espresso-Maschine, damit es nicht verstopft.
- Wechseln Sie eventuell abgenutzte Teile gegen Originalersatzteile aus.



ALESSI



9090

Caffettiera espresso - Espresso coffee maker
Cafetière espresso - Espressoemaschine

9090 FM

Caffettiera espresso con fondo magnetico
Espresso coffee maker with magnetic bottom
Cafetière espresso à fond magnétique
Espressoemaschine mit Magnetboden





Avvertenze

- Prima di utilizzare la caffettiera, leggete e seguite attentamente le istruzioni per l'uso al fine di evitare eventuali rischi e danni. Conservatele e consultatele per tutto il periodo di utilizzo del prodotto.
- Questa caffettiera è destinata esclusivamente all'uso domestico: utilizzatela solo per preparare il caffè.

	<ul style="list-style-type: none"> • Quando riempite la caldaietta fate attenzione che l'acqua non superi il bordo inferiore della valvola di sicurezza. • Non usate la caffettiera senza acqua nella caldaietta, per non danneggiarla irreparabilmente.
	<ul style="list-style-type: none"> • Per chiudere la caffettiera, assicuratevi che il manico a leva sia agganciato a fondo all'apposito dente della caldaietta: è agganciato a fondo quando il perno inferiore del manico scompare all'interno del corpo della caffettiera. • L'aggancio del manico può risultare duro: questa è una normale caratteristica della chiusura a leva, esclusiva della caffettiera Alessi, che assicura una chiusura perfetta con un solo elementare movimento.
	<ul style="list-style-type: none"> • Ponete sempre la caffettiera su una fonte di calore di diametro adeguato e, in caso di uso su gas, tenete la fiamma a un livello medio/basso, per evitare di danneggiare la finitura superficiale della caffettiera e per ottimizzare il consumo di gas.

Warnings

- Before using the espresso coffee maker read and carefully follow the instructions in order to avoid possible harm and damage. Store the instructions in a safe place for future reference.
- This espresso coffee maker is intended only for home use. Use it only to make coffee.

	<ul style="list-style-type: none"> • When filling the boiler make sure the water level does not exceed the lower part of the safety valve. • Do not use the espresso coffee maker without water in the boiler, to avoid irreparably damaging it.
	<ul style="list-style-type: none"> • To close the espresso coffee maker, make sure the lever handle is properly connected to the boiler tooth: it is properly connected when the lower handle pin disappears in the body of the espresso maker. • The handle fastening may be stiff: this is a normal feature of the lever closure, exclusive to Alessi espresso coffee maker, and ensures perfect closure with just one moving element.
	<ul style="list-style-type: none"> • Always place the espresso coffee maker on a heat source having an adequate diameter and, when using it on gas, keep the flame at a medium/low level, to avoid damaging the surface finishing of the espresso maker and to optimise gas consumption.

Avertissements

- Avant la première utilisation de la cafetière, lisez et suivez attentivement les consignes afin d'éviter tout risque et tout dommage. Conservez et consultez le mode d'emploi pendant toute la durée de vie de la cafetière.
- Cette cafetière est destinée à un usage exclusivement domestique : utilisez-la uniquement pour préparer le café.

	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque vous remplissez la chaudière, veillez à ce que le niveau d'eau se trouve en dessous du bord inférieur de la valve de sécurité. • N'utilisez jamais la cafetière sans eau dans la chaudière car vous risquez de l'endommager irrémédiablement.
	<ul style="list-style-type: none"> • Pour refermer la cafetière, assurez-vous que la poignée à levier soit engagée bien à fond sur l'ergot prévu sur la chaudière : elle est correctement accrochée lorsque le goujon inférieur de la poignée disparaît dans le corps de la cafetière. • L'accrochage peut être un peu dur : c'est une spécificité de la fermeture à levier, une exclusivité de la cafetière Alessi, qui garantit une fermeture parfaite d'un seul geste.
	<ul style="list-style-type: none"> • Placez toujours la cafetière sur une source de chaleur de diamètre adapté. Sur le gaz, maintenez la flamme à un niveau moyen / bas afin d'éviter d'endommager le revêtement superficiel de la cafetière et d'optimiser la consommation de gaz.

Hinweise

- Bitte lesen Sie vor Gebrauch des Espresso-Kochers die Gebrauchsanleitung durch, um Risiken und Schäden zu vermeiden. Die Gebrauchsanleitung ist streng zu befolgen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung über die gesamte Lebensdauer des Erzeugnisses auf und lesen Sie bei Bedarf nach.
- Dieser Espresso-Kocher ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Benutzen Sie ihn nur für die Zubereitung von Kaffee.

	<ul style="list-style-type: none"> • Achten Sie beim Füllen des Maschineunteils darauf, dass das Wasser nicht den unteren Rand des Sicherheitsventils überschreitet. • Das Maschineunteil muss für die Benutzung der Espresso-Maschine stets mit Wasser gefüllt sein, um die unwiederbringliche Beschädigung der Maschine zu vermeiden.
	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie beim Schließen der Maschine sicher, dass der Hebelgriff am hierfür vorgesehenen Sperrzahn am Maschineunteil eingeklinkt ist. Seine Einklinkung dann vollständig erfolgt, wenn der Stift an der Griffunterseite im Korpus der Espresso-Maschine verschwindet. • Das Einklinken des Griffes kann schwergängig sein. Es handelt sich hierbei um eine normale Eigenschaft des exklusiven Hebelverschlusses der Alessi Espresso-Maschine, der mit lediglich einer einfachen Bewegung eine vollständige Schließung gewährleistet.
	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie die Espresso-Maschine stets auf eine Wärmequelle geeigneten Durchmessers. Bei Verwendung auf einer Gaskochstelle ist die Flamme auf einer mittleren bis niedrigen Stärke zu halten, damit das Oberflächenfinish der Espresso-Maschine nicht beschädigt und der Gasverbrauch optimiert wird.